



联合国
贸易和发展会议

Distr.: General
14 July 2011
Chinese
Original: English

贸易和发展理事会
第五十三届执行会议
2011年6月27日至28日和
7月11日，日内瓦

贸易和发展理事会第五十三届执行会议报告

2011年6月27日至28日和7月11日在日内瓦万国宫举行

导言

贸易和发展理事会第五十三届执行会议于 2011 年 6 月 27 日星期一由理事会主席 Luis Manuel Piantini Munnigh 先生(多米尼加共和国)宣布开幕。会议期间，理事会举行了 4 次全体会议，即第 1067 至 1070 次会议。

一. 贸易和发展理事会就议程实质性项目采取的行动

A. 贸发会议同各国议会联盟的合作

第 506(EX-53)号决定

贸易和发展理事会，

忆及大会第 57/32 和 57/47 号决定，

承认各国议会联盟独特的国家间性质，

决定使其与各国议会联盟合作的方式与大会的做法保持一致，

决定将各国议会联盟从在贸发会议具有地位的非政府组织名单中除名，并将其列为议员国际组织观察员。

第 1070 次全体会议

2011 年 7 月 11 日

B. 非政府组织参加贸发会议活动的安排

第 507(EX-53)号决定

贸易和发展理事会，

回顾经济及社会理事会第 1996/31 号决议和理事会第五十六届会议通过的贸发会议传播战略(TD/B/56/9/Rev.1)第 35(f)段，

注意到载于 TD/B/EX(53)/6 号文件的秘书处的说明，

决定，今后，国家级、区域级和次区域级非政府组织，包括已拥有贸发会议咨商地位的国际非政府组织的国家分支机构，均有资格按照非政府组织参与贸发会议活动事宜的现行程序和做法申请贸发会议的咨商地位。

第 1070 次全体会议

2011 年 7 月 11 日

C. 民间社会组织参加贸发十三大的资格认证

第 508(EX-53)号决定

贸易和发展理事会，

1. 决定基于所有资格认证申请将提交成员国批准的谅解，对民间社会经认证并参加贸发十三大及其筹备会议的问题采取与往届会议相同的安排；经贸发十二大认证的民间社会组织可申请贸发十三大的资格认证，而无需重新提交相关文件；

2. 还决定在贸发十三大筹备委员会的框架下与民间社会、议员和私营部门举办两次听证会。

第 1070 次全体会议

2011 年 7 月 11 日

D. 附属机构的报告和活动引起的或与这些报告和活动有关的需要 理事会采取行动的事项

1. 贸易和发展委员会第三届会议报告和委员会第四届会议议程

(议程项目 3(a))

1. 理事会注意到贸易和发展委员会第三届会议报告(TD/B/C.I/21)，并核可其中所载的议定结论。理事会决定将贸易和发展委员会第四届会议推迟至 2012 年底举行。委员会第四届会议的议程和议题将在 2012 年 4 月卡塔尔多哈举行贸发十三大之后尽快决定。

2. 投资、企业和发展委员会第三届会议报告和委员会第四届会议议程

(议程项目 3(b))

2. 理事会注意到投资、企业和发展委员会第三届会议报告(TD/B/C.II/15)。理事会决定将投资、企业和发展委员会第四届会议推迟至 2012 年底举行。委员会第四届会议的议程和议题将在贸发十三大之后尽快确定。

3. 贸发会议副秘书长佩特科·德拉甘诺夫先生承诺，秘书处将在执行理事会关于委员会的决定方面给予充分合作。他说，秘书处可能根据委员会会议选择的议题以及选择议题的时间，要求理事会在会前文件的提交日期方面发挥灵活性。即便如此，他向理事会保证，秘书处将尽最大努力，确保及时编写高质量的文件，以便委员会有效执行任务。

3. 即将举行的一年期专家会议议题

(议程项目 3(c))

4. 理事会决定作为例外并且在不构成先例的情况下，不举行本轮两年期专家会议。

4. 工作组报告

(议程项目 3(d))

5. 理事会注意到战略框架和方案预算工作组第五十七届会议报告(TD/B/WP/227)，并核可其中所载的议定结论。理事会还注意到战略框架和方案预算工作组第五十八届会议报告(TD/B/WP/230)。

5. 工作组职权范围草案

(议程项目 3(e))

6. 理事会决定请纽约联合国总部对“工作组职权范围草案”文件(TD/B/EX(53)/4)中 1(a)和 1(g)小段提供明确解释。同时，理事会决定将“工作组职权范围草案”推迟至贸易和发展理事会下次会议时通过。

E. 体制、组织、行政和相关事项

1. 按照理事会议事规则第 77 条指定非政府组织

(议程项目 4(a))

7. 理事会批准最不发达国家观察和消费者团结和信任国际协会载于 TD/B/EX(52)/R.1 和 TD/B/EX(52)/R.2 号文件的申请。

2. 贸发会议同各国议会联盟的合作

(议程项目 4(b))

8. 理事会通过载于 TD/B/EX(53)/5 号文件的决定草案。见以上第一章。

3 非政府组织参加贸发会议活动的安排

(议程项目 4(c))

9. 理事会通过载于 TD/B/EX(53)/6 号文件的决定草案。见以上第一章。

4. 民间社会组织参加贸发十三大的资格认证

(议程项目 4(d))

10. 理事会通过载于 TD/B/EX(53)/7 号文件的决定草案。见以上第一章。

F. 第六次联合国全面审查《管制限制性商业惯例的一套多边协议的公平原则和规则》会议的报告

(议程项目 5)

11. 贸易和发展理事会欢迎“第六次联合国全面审查《管制限制性商业惯例的一套多边协议的公平原则和规则》会议的报告”(TD/RBP/CONF.7/11)以及其中所载决议。

G. 理事会第五十三届执行会议报告

(议程项目 7)

12. 贸易和发展理事会授权报告员完成第五十三届执行会议报告。

二. 主席的总结

A. 会议开幕

13. 以下发言者作了发言：贸发会议副秘书长佩特科·德拉加诺夫先生；莱索托代表，代表 77 国集团和中国发言；加纳代表，代表非洲集团发言；欧洲联盟代表；尼泊尔代表，代表最不发达国家集团发言；萨尔瓦多代表，代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言；中国代表；埃塞俄比亚代表；泰国代表。

14. 副秘书长指出，非洲正在走出近期的经济危机，但仍然面临一些挑战。食物价格上涨令人关切，该地区的主要目标仍然是开展结构转型，以减少对初级商品的依赖，并加快经济多样化的步伐。同时，非洲传统的北方贸易伙伴复苏缓慢，因此，非洲仍需注意其自身经济复苏的可持续性。副秘书长说，应把援助看作更广泛的发展议程的一部分，各国应发展各自的生产能力，促进调动国内资源，以减少对援助的依赖。他说，贸发会议已商定以下工作重点：(a) 促进所有层面的一致性，尤其是通过更广泛的区域一体化和合作，实现可持续经济发展和减贫；(b) 进一步促进贸易作为发展，包括减贫的动力作用；(c) 促进所有层面的扶持型环境，以加强生产能力、贸易和投资；以及(d) 加强贸发会议自身的实力。

15. 代表们指出，发展中国家近来在经济方面的良好业绩主要是初级商品的价格上涨(虽有所波动)所致。官方发展援助、外国直接投资流入、汇款、调动国内资源，以及为发展所需融资寻求其他筹集资源的创新方式仍至关重要。技术援助和能力建设仍非常重要。贸发会议在农业领域所做的工作得到赞赏。

16. 发言者呼吁贸发会议在非洲加大三大支柱，即研究和政策分析、技术合作和建立共识等方面的工作力度。还呼吁贸发会议采取更为切实的手段，与非洲区域的政府、发展伙伴及机构合作，以便以更直接和有效的方式，为执行非洲联盟(非盟)/非洲发展新伙伴关系方案做出直接贡献。一些代表呼吁加强非洲、最不发达国家和特别方案司的实力。

17. 一些代表认为：(a) 目前的援助制度常常反映出捐助方的优先事项和兴趣，而非接受国的真正需要和优先事项；(b) 全球的援助制度已过时；(c) 当前的援助框架本末倒置；以及(d) 承诺援助额与实际援助之间的缺口始终存在令人不安的挑战。

18. 一些代表表示，虽然非洲的发展需在非洲人民自己的带领下在非洲内部进行，但也需要国际发展界通过政策建议、技术援助，以及促进共享其他区域的最佳做法和经验等方式，在这一征程中助非洲一臂之力。

19. 一些代表认为，2011 年 5 月举行的贸发会议投资、企业和发展委员会第三届会议为促进发展投资提供了有益的讨论，确认了基础设施发展的重要意义，并将促进生产能力视为发展中国家可持续经济发展和减贫的关键要素。然而，有代表认为，委员会没有在会议既定的时间范围内达成协议结论令人遗憾。尽管如此，代表们鼓励委员会继续开展其高质量且公认为非常有益的工作。

20. 代表们认为，2011 年 6 月举行的贸易和发展委员会会议提出了两项重要且相关的议题，即评估国际贸易体制的演变情况和增强该体制对发展和经济复苏的贡献，以及发展中国家融入全球供应链，包括通过其出口产品增值。代表们说，他们欢迎贸发会议继续在国家和国际层面开展研究与分析，以协助发展中国家融入全球供应链。代表们认为，有必要通过区域合作、南南合作及三方合作促进非洲经济体的生产能力。

21. 代表们欢迎会议以非洲为重点。他们还赞赏为贸发十三大选定的主题和分主题。代表们还赞扬贸发会议秘书处编写的文件——“贸发会议为支援非洲所开展的活动”(TD/B/EX(53)/2)，并呼吁存在相同问题的各个地区与非洲国家开展合作。

B. 贸发会议为支援非洲所开展的活动

(议程项目 2)

22. 理事会注意到秘书处编写的两份文件：(a) “贸发会议为支援非洲所开展的活动”(TD/B/EX(53)/2)和 (b) “加强实效：从巴黎到釜山”(TD/B/EX(53)/3)。秘书处概括介绍了贸发会议在审查期内开展的活动。许多代表表示赞赏贸发会议的研究、技术合作和建立共识活动，以及这些活动对非洲的经济发展的贡献。

23. 在秘书处的介绍之后的互动辩论中，一些代表指出：非洲近期在经济方面的业绩主要反映出初级商品价格飙升的影响，这也是导致该地区宏观经济不稳定的因素之一。改善“软基础设施”(如法律、规章和金融系统)和“硬基础设施”(如道路和桥梁)、非采掘初级部门生产能力升级、将企业纳入增值和全球供应链、加强区域活动、促进非洲内部贸易、减少食物无保障状况和提高增长的质量，以上所有领域都有待开展大量工作。这些活动都需要官方发展援助、直接外资、汇款、调动国内资源和其他创新的发展筹资来源。

24. 代表们赞赏贸发会议为吸引政策制定者关注发展生产能力的必要性，尤其是在农业领域发展这方面的能力所做的工作。有代表呼吁贸发会议加大努力，以支持执行近期缔结的《伊斯坦布尔行动纲领》。一名代表呼吁贸发会议实施其《2010 年最不发达国家报告：建立支援最不发达国家的新国际发展架构》和《2010 年非洲经济发展报告：南南合作—非洲与新形式的发展伙伴关系》中的

一些意见和建议。代表们承认，需加强国家的实力，使其能够在发展方面发挥重要作用，尤其是最不发达国家。

25. 题为“贸发会议为支援非洲所开展的活动”的报告受到代表的好评。许多代表赞赏秘书处根据贸易和发展理事会前几次执行会议的建议，大力突出展示其活动在非洲的影响力。代表们强调，鉴于国际发展界迫切要求更多的援助和发展实效，因此该报告应继续强调贸发会议工作的影响力。一名代表指出，贸发会议在非洲的活动符合国家和区域的发展方案，而且是以需求为驱动的。然而，有代表建议贸发会议与受益国合作，开展重点更加突出和针对具体区域的评估，以确保做出更为有效的贡献。还建议贸发会议开展技术合作活动，因为这类活动可能提高附加值，并对发展中国家发挥有利影响，还应对这类活动的影响进行评估。

26. 贸发会议为加强支援非洲活动的内部协调，设立了非洲发展新伙伴关系指导小组，这一举动受到赞扬。一名代表建议贸发会议与泰国的国际贸易和发展研究所合作研究非洲国家贸易自由化的影响和进展。还有一些代表表示，拉丁美洲和加勒比地区与非洲应加强交流学到的教训。

27. 一名代表呼吁贸发会议在以下领域加强对非洲的介入：保险业的发展、加强工业发展和技术升级、贸易援助计划、气候变化和信通技术。另一名代表呼吁制定新的措施，以促进技术发展和传播，包括通过公私伙伴战略和使用直接外资等方式发展和传播可再生能源技术。该代表还鼓励贸发会议协助非洲经济体开展统计和数据收集工作，以便为外国投资者和中小企业做出适当的投资决策提供便利。有代表建议贸发会议将非洲的研究重点放在区域一体化、经济多样化和私营部门对促进生产能力发挥的作用等方面。一些代表还呼吁贸发会议在执行非洲发展新伙伴关系议程方面与非洲的机构开展更多合作，以取得更好的发展成果。

28. 许多代表强调，有必要为非洲地区、为加强非洲科和非洲、最不发达国家和特别方案司的力量开展更多工作。在这方面，代表们请贸发会议做出更大努力，执行贸易和发展理事会前几届会议关于向非洲、最不发达国家和特别方案司提供更多资源的议定结论。

29. 一些代表注意到理事会为加大工作组的作用所做的努力。他们强调，有必要批准有关加强工作组职能的职权范围草案，并将该草案转交大会批准。一些代表还注意到贸发会议增加了最不发达国家观察和消费者团结和信任国际协会这两个非政府组织。

关于“加强援助实效：从巴黎到釜山”的专题小组讨论会

30. 在议程项目 2 之下就“加强援助实效：从巴黎到釜山”举行了专题小组讨论会。巴黎经济合作与发展组织(经合组织)发展合作司司长 Jon Lomoy 先生在讨论会上作了主旨发言。出席讨论会的还有三名专题小组成员，分别是(a) 坦桑尼亚联合共和国 Daima Associates Ltd 咨询公司执行总裁 Samuel Wangwe 先生；(b) 卢旺达财政和经济规划部调动外部资源专家 Ingrid Mutima 女士；以及(c) 加纳财

政和经济规划部对外经济关系司司长 Helen Allotey 女士。贸发会议副秘书长佩特科·德拉甘诺夫先生在专题讨论会上作了开幕发言。

31. 专题小组讨论的问题包括：

(a) 如何利用援助来推动其他形式的发展融资，并为摆脱对援助的中长期依赖奠定基础？

(b) 援助界如何提高向受援国提供的援助质量？

(c) 从南南合作中吸取的经验教训如何促进援助实效的提高？

(d) 非洲国家政府应为提高援助质量建立何种体制机制？

(e) 非洲对第四次援助实效问题高级别会议有何期待？

32. 开幕词、主旨发言、专题讨论和互动辩论提出的关键建议和问题如下：

(a) 履行已做出的承诺。非洲面临巨大的发展挑战，包括实现千年发展目标、应对气候变化、防止和减少冲突，以及应对高昂的粮食和能源价格。调动国内和外部资源对应对这些挑战至关重要。虽然近来对非洲的官方发展援助有所增加，但捐助方还没有履行对该地区做出的国际承诺。在这方面，捐助方有必要逐步加大努力，履行已对非洲做出的援助承诺；

(b) 援助的实效还取决于援助的数量。关于援助实效的讨论常常使人产生援助质量和援助数量被一分为二的印象。其实，援助数量是确定援助是否有效的因素之一，因此，捐助方和接收方需承认，增加援助数量是促进对非洲的援助质量的一个必要条件；

(c) 使用援助和提供援助。援助的有效性既取决于使用援助的质量，也取决于提供援助的质量。前者主要取决于接收方的做法，而后者则取决于捐助方的做法。加纳和卢旺达的情况表明，国家一级在提高使用援助的质量方面取得了显著进展，但在促进所提供援助的质量方面还没有太多进展。捐助方做出进一步努力减少援助的不可预测性，避免援助的分散性，促进使用国家制度及减少援助附带的条件，也有利于提高提供援助的质量；

(d) 国家的自主权和领导作用非常重要。国家对援助和发展过程的自主权对促进援助的实效至关重要。受援国必须能够领导援助的提供和管理过程，才能利用援助实现其国家发展目标。具体而言，这些国家必须确保将援助用于其发展需要和优先事项。非洲国家要成功地发挥这方面的领导作用，必须克服依赖援助的心理，因为这一心理破坏受援国发挥领导作用和承担发展责任的能力。在处理捐助方—接收方关系方面成功地坚持自己主张的受援国政府的做法实例应得到宣传。虽然国家的自主权和领导作用非常重要，但也需承认区域环境的作用，因为发展日益受到区域合作情况的影响；

(e) 促进使用国家制度。虽然受援国在提高本国制度和机构质量方面取得了进展，但捐助方仍不愿意利用这类制度。在过去几年中，捐助方使用国家制度

有限的领域正是促进援助实效进展最微弱的领域。受援国还需将援助纳入财政、会计和审计机制。加强国家制度可能成为应对双边和多边援助分散性的最佳方式。然而，必须以透明和可信的方式开展这方面的工作；

(f) 改善有关援助流量的资料。有必要针对援助流量提供更多和更好的资料，作为促进援助实效的一项重要元素。就受援国而言，政府应做出更大努力，向所有地方利益攸关方提供有关援助流量的资料。就捐助方而言，有必要向在受援国运营的民间社会组织公布有关援助流量的资料。此外，新出现的捐助方应提供更多资料，说明其在受援国开展发展合作活动的情况。在这方面，捐助方和接收方有必要就改善援助统计工作开展更多合作；

(g) 需要有关摆脱援助依赖的战略。非洲国家应制定战略，以摆脱中长期对援助的依赖。虽然短期内需要援助，但应利用短期援助摆脱对援助的长期依赖。实现这一目标的方式之一，是利用援助促进调动国内资源的能力。还可利用援助促进发展融资的其他来源，如直接外资、贸易和商业筹资等。已经有迹象表明，非洲的私人资本流量增速大于来自发展筹资的援助流量。鉴于非洲国家的异质性，所以不能指望它们同时摆脱对援助的依赖。告别援助依赖的情况将因国家而异，因而可反映出各国发展程度的差异；

(h) 承认援助与贸易之间的联系。援助实效还受到多边贸易体系性质的影响。捐助国的贸易和援助政策不一致，对受援国的援助实效产生严重影响。如果捐助国在向受援国提供援助的同时向受援国强加一些限制受援国贸易能力的贸易措施，则受援国很难实现其发展目标。因此，提供的援助应帮助受援国更有效地参与多边贸易体系，并在贸易进程中向价值链的上游移动；

(i) 援助和发展实效是相互关联的。没有必要过分强调援助实效和发展实效之间的区别，因为前者的目的是为了促进后者。加强援助实效可对受援国产生更大影响，进而促进发展实效。在讨论援助实效时考虑受援国的能力至关重要。考虑南南合作或南北合作等各种发展合作的模式同样重要。在这方面，捐助方应尊重受援国选择的合作模式。此外应注意的是，受援国将南南合作视为南北合作的补充而非替代物；

(j) 相互问责的必要性。在讨论援助实效时，问责制似乎被更多地适用于受援国，而非适用于它们的发展伙伴。其实，援助实效要求相互问责。此外，还存在受援国对捐助方承担的责任大于对地方利益攸关方承担责任的趋势。受援国政府应对地方利益攸关方负起更大责任，以确保对这一进程的真正自主权。承认地方价值和文化的更好的国内治理有助于实现这一目标。此外，还需要为良好治理提供明确和客观的指标；

(k) 在国家层面加强援助的协调工作。受援国有必要在国家层面加强援助的协调工作。这要求受援国对援助的管理和提供程序实施更多控制，以确保将援助用于解决国家发展需要和优先事项。此外，协调工作应包括传统捐助方提供的援助以及来自南南合作的官方资金流。

三. 通过议程和安排工作

(议程项目 1)

33. 理事会在 2011 年 6 月 27 日的开幕全体会议上通过 TD/B/EX(53)/1 号文件所载临时议程。因此，执行会议的议程如下：

1. 通过议程和安排工作
2. 贸发会议为支援非洲所开展的活动
3. 附属机构的报告和活动引起的或与这些报告和活动有关的需要理事会采取行动的事项：
 - (a) 贸易和发展委员会第三届会议报告和委员会第四届会议议程
 - (b) 投资、企业和发展委员会第三届会议报告和委员会第四届会议议程
 - (c) 即将举行的一年期专家会议议题
 - (d) 工作组报告
 - (e) 工作组职权范围草案
4. 体制、组织、行政和有关事项：
 - (a) 按照理事会议事规则第 77 条指定非政府组织
 - (b) 贸发会议同各国议会联盟的合作
 - (c) 非政府组织参加贸发会议活动的安排
 - (d) 民间社会组织参加贸发十三大的资格认证
5. 第六次联合国全面审查《管制限制性商业惯例的一套多边协议的公平原则和规则》会议的报告
6. 其他事项
7. 理事会第五十三届执行会议报告

附件

出席情况¹

1. 贸易和发展理事会以下成员国的代表出席了会议：

阿尔及利亚	芬兰
安哥拉	法国
阿根廷	德国
奥地利	加纳
阿塞拜疆	危地马拉
巴林	匈牙利
白俄罗斯	印度尼西亚
贝宁	伊朗(伊斯兰共和国)
巴西	伊拉克
文莱达鲁萨兰国	以色列
布基纳法索	意大利
柬埔寨	牙买加
喀麦隆	日本
加拿大	约旦
中国	哈萨克斯坦
刚果	科威特
科特迪瓦	莱索托
古巴	马达加斯加
塞浦路斯	马里
捷克共和国	毛里塔尼亚
多米尼加共和国	墨西哥
萨尔瓦多	摩洛哥
埃塞俄比亚	尼泊尔

¹ 与会者名单见 TD/B/EX(53)/Inf.1。

尼加拉瓜	苏丹
尼日利亚	瑞士
阿曼	阿拉伯叙利亚共和国
巴拿马	泰国
菲律宾	前南斯拉夫的马其顿共和国
波兰	多哥
葡萄牙	土耳其
罗马尼亚	乌克兰
俄罗斯联邦	美利坚合众国
卢旺达	委内瑞拉玻利瓦尔共和国
沙特阿拉伯	越南
新加坡	也门
南非	赞比亚
西班牙	

2. 以下不属于贸易和发展理事会成员的贸发会议成员国代表出席了会议：

教廷

3. 以下政府间组织派代表出席了会议：

非洲、加勒比和太平洋国家集团

非洲联盟

欧洲联盟

法语国家国际组织

4. 以下联合国组织派代表出席了会议：

欧洲经济委员会

贸发会议/世贸组织国际贸易中心

5. 以下专门机构和相关组织派代表出席了会议：

国际电信联盟

世界贸易组织

6. 以下专题小组成员出席了会议：

Jon Lomoy 先生，经济合作与发展组织发展合作司司长

Samuel Wangwe 先生，坦桑尼亚联合共和国 Daima Associates Ltd 咨询公司
执行总裁

Ingrid Mutima 女士，卢旺达财政和经济规划部调动外部资源专家

Helen Allotey 女士，加纳财政和经济规划部对外经济关系司司长
